

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель направления

к.ф.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)



(подпись)

«22» __июня__ 2023 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык второй (немецкий)»

(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	45.03.02
Наименование направления подготовки/ специальности	Лингвистика
Наименование направленности	Теоретическая и прикладная лингвистика
Форма обучения	заочная

Санкт-Петербург – 2023

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

Старший преподаватель
(должность, уч. степень, звание)

 30.05.2023
(подпись, дата)

Е.Ю. Гуляева
(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«30» мая 2023 г, протокол № 9

Заведующий кафедрой № 63


к.ф.н., доц.
(уч. степень, звание)

 30.05.2023
(подпись, дата)

М.А. Чиханова
(инициалы, фамилия)

Ответственный за ОП ВО 45.03.02(02)


доц., к.ф.н.
(должность, уч. степень, звание)

 30.05.2023
(подпись, дата)

Е.Ю. Дубинина
(инициалы, фамилия)

Заместитель декана факультета №6 по методической работе

доц., к.п.н., доц.
(должность, уч. степень, звание)

 30.05.2023
(подпись, дата)

И.М. Евдокимов
(инициалы, фамилия)

Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык второй (немецкий)» входит в образовательную программу высшего образования – программу бакалавриата по направлению подготовки/специальности 45.03.02 «Лингвистика» направленности «Теоретическая и прикладная лингвистика». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

ПК-2 «Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка и русского языка, их функциональных разновидностей»

ПК-4 «Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с совершенствованием орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической норм изучаемого иностранного языка в пределах программных требований и их правильным использованием во всех видах речевой коммуникации, представленных в устном и письменном общении.

Обучение различным видам речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) проводится в соответствии с общеевропейской системой уровней владения языком "Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment" в соответствии с уровнями (A1, A2)

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: *практические занятия, самостоятельная работа обучающегося.*

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 14 зачетных единиц, 504 часа.

Язык обучения по дисциплине «русский, немецкий»

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

— формирование и совершенствование практических навыков владения вторым иностранным языком в основных видах речевой деятельности, необходимых для развития общей, профессиональной и коммуникативной компетенции;

— ознакомление с языковыми характеристиками и национально-культурной спецификой лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной, подготовленной/неподготовленной, официальной/ неофициальной речи;

— обучение умению анализировать дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте;

— изучение дискурсивной структуры и способов языковой организации функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научного, делового.

В результате обучения студент должен владеть лексическим и грамматическим материалом элементарного владения; понимать отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся некоторых тем (например, основную информацию о себе и своей семье, о месте, где живет, об учебе); понимать, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях (аудирование). Студент должен понимать очень короткие простые тексты, уметь найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения (чтение). Уметь общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых им тем и видов деятельности, уметь поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы; используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, (говорение). Студент обязан уметь писать простые короткие сообщения по изученным темам.

Также в результате обучения студент должен знать лексический и грамматический материал базового и продвинутого уровня владения; обязан выполнять задачи, связанные с простым обменом информацией на знакомые или бытовые темы. В простых выражениях рассказывать о себе, о своих родных и близких, настоящей или прежней работе, описывать основные аспекты повседневной жизни. Студент должен уметь общаться в большинстве ситуаций, строить простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение (говорение). Студент должен уметь писать простые связные тексты на знакомые темы, письма личного характера (письмо), делать четкие подробные сообщения на различные темы и излагать свой взгляд на основную проблему, уметь показывать преимущества и недостатки разных мнений.

Содержание дисциплины

Лексические темы: Знакомство. Семья. Мы изучаем иностранные языки. Квартира. Родной город/страна. Погода. Учеба. Свободное время/хобби. Спорт. Путешествие. Покупки. Еда / продукты питания.

Грамматические темы, изучаемые в соответствии с уровнями (A1, A2):
Артикль. Имя существительное. Имя прилагательное. Наречие. Местоимения (личные, притяжательные, указательные, неопределенные). Имя числительное. Предлог. Глагол (активный и пассивный залог). Модальные глаголы и средства выражения модальности. Безличные глаголы. Возвратные глаголы Повелительное наклонение. Сослагательное наклонение. Предложение (повествовательное, вопросительное, сложносочиненное, сложноподчиненное). Инфинитив и инфинитивные обороты Причастия, обособленные причастные обороты

Фонетика: Система гласных и согласных фонем Звуки в потоке речи. Слог и слоговоеделение. Словесное ударение. Акцентно-ритмическая и акцентно-мелодическая структуры

фразы структура фразы. Основные интонационные контуры изучаемого языка Интонация эмоционально-окрашенной речи.

1.2. Дисциплина входит в состав части, формируемой участниками образовательных отношений, образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Профессиональные компетенции	ПК-2 Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка и русского языка, их функциональных разновидностей	ПК-2.3.1 знать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями ПК-2.В.1 владеть навыками применения системы лингвистических знаний, включающей в себя закономерности функционирования изучаемого иностранного языка и русского языка, их функциональных разновидностей
Профессиональные компетенции	ПК-4 Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	ПК-4.У.1 уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

- Теория перевода.
- Современный русский язык
- Русский язык и культура речи.

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и могут использоваться при изучении других дисциплин:

- Профессиональный иностранный язык (второй)
- Производственная практика

3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам		
		№3	№4	№5
1	2	3	4	5
Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)	14/ 504	5/ 180	5/ 180	4/ 144
Из них часов практической подготовки	56	16	16	24
Аудиторные занятия, всего час.	56	16	16	24
в том числе:				
лекции (Л), (час)				
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	56	16	16	24
лабораторные работы (ЛР), (час)				
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)				
экзамен, (час)	27	9	9	9
Самостоятельная работа, всего (час)	421	155	155	111
Вид промежуточной аттестации: зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**)	Экз., Экз., Экз.	Экз.	Экз.	Экз.

Примечание: ** кандидатский экзамен

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 3					
Раздел 1. Вводный фонетический курс		2			24
1.1. Звуковой строй немецкого языка					
1.2. Постановка и коррекция произносительных навыков на сегментном уровне					
1.3. Характеристика гласных и согласных фонем					
1.4. Слог и слоговоеделение					
1.5. Словесное ударение					

фразы					
1.6 Базовые интонационные контуры изучаемого языка					
Раздел 2. Практическая грамматика: 2.1 Глагол, основные формы 2.2 Приставки (отделяемые/неотделяемые) 2.3 Спряжение глаголов в Präsens, Präteritum 2.4. Имя существительное (род, число, падеж, склонение, словообразование) 2.5 Артикль, употребление 2.6 Личные местоимения 2.7 Притяжательные местоимения 2.8 Повествовательное и вопросительное предложения 2.9 Повелительное наклонение 2.10 Наречие 2.11 Числительное (1-100) 2.12 Время 2.13 Отрицание nicht, kein, doch		6			46
Раздел 3. Практика устной и письменной речи		4			43
Раздел 4. Профессионально-ориентированные тексты		4			42
Итого в семестре:		16			155
Семестр 4					
Раздел 5. Практическая грамматика: 3.1 Предлоги с Akkusativ, Dativ, Genitiv 3.2 Предлоги двойного управления 3.2 Управление глаголов 3.3 Глагол в Perfekt и Plusquamperfekt 3.4 Возвратные глаголы 3.5. Модальные глаголы. Глагол lassen 3.6 Сложносочиненное предложение 3.7 Имя прилагательное, склонение, степень сравнения 3.8 Местоименные наречия 3.9 Местоимения (указательные, неопределенные) 3.10 Числительные (от 100 и далее) 3.11 Неопределенно-личное местоимение man		6			62
Раздел 6. Практика устной и письменной речи		4			45
Раздел 7. Профессионально-ориентированные тексты		6			48
Итого в семестре:		16			155
Семестр 5					

Раздел 8. Практическая грамматика: 8.1 Сложноподчиненное предложение. 8.2 Порядковые числительные 8.3 Даты 8.5 Страдательный залог 8.6 Безличные глаголы и местоимение es 8.7 Инфинитив и инфинитивные обороты 8.8. Причастие I, Причастие II 8.9. Обособленный причастный оборот 8.10. Распространенное определение 8.11 Модальные глаголы в степени вероятности 8.12 Сослагательное наклонение		10			48
Раздел 9. Практика устной и письменной речи		6			30
Раздел 10. Профессионально-ориентированные тексты		8			33
Итого в семестре:		24			111
Итого	0	56	0	0	421

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	Учебным планом не предусмотрено

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 3					
1	Звуковой строй немецкого языка, постановка и коррекция произносительных навыков на сегментном уровне, характеристика гласных и согласных фонем, слог и слоговое деление, словесное ударение фразы, базовые интонационные контуры	Фонетическая разминка (повторение изученного ранее материала, артикуляция и презентация звуков), проверка домашнего задания (презентация звуков, чтение диалогов, проверка транскрипции), введение нового материала, отработка	2	2	1

		и закрепление			
2	Практическая грамматика: 2.1 Глагол, основные формы 2.2 Приставки (отделяемые/неотделяемые) 2.3 Спряжение глаголов в Präsens, Präteritum 2.4. Имя существительное (род, число, падеж, склонение, словообразование) 2.5 Артикль, употребление 2.6 Личные местоимения 2.7 Притяжательные местоимения 2.8 Повествовательное и вопросительное предложения 2.9 Повелительное наклонение 2.10 Наречие 2.11 Числительное (1-100) 2.12 Время 2.13 Отрицание nicht, kein, doch	Изучение грамматического материала и выполнение упражнений с использованием электронных учебных изданий ЭБ «Лань», «Знаниум» Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала. Выполнение интерактивных упражнений, используя контент онлайн курсов системы lms.guar.ru	6	6	2
3	Практика устной и письменной речи	Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала Выполнение интерактивных упражнений, используя контент он-лайн курсов системы lms.guar.ru.	4	4	3
4	Профессионально-ориентированные тексты	- Работа с лексическим материалом, используя ресурсы он-лайн курсов системы lms.guar.ru , электронные учебные издания ЭБ «Лань», «Знаниум»; - Работа с профессиональным	4	4	4

		<p>и текстами, используя он-лайн словари, а также онлайн сервис анализа текстов ISTIO;</p> <p>- Изучение профессиональной лексики с помощью Quizlet;</p> <p>- Работа в командах над решением профессиональных кейсов с использованием Jamboard (Mira, Trello, Yandex), а также облачных сервисов для хранения и совместного использования файлов, редактирования нового контента (Google Docs, МойОфис, Яндекс документы, MS Word).</p>			
Семестр 4					
5	<p>Практическая грамматика:</p> <p>3.1 Предлоги с Akkusativ, Dativ, Genitiv</p> <p>3.2 Предлоги двойного управления</p> <p>3.2 Управление глаголов</p> <p>3.3 Глагол в Perfekt и Plusquamperfekt</p> <p>3.4 Возвратные глаголы</p> <p>3.5. Модальные глаголы. Глагол <i>lassen</i></p> <p>3.6 Сложносочиненное предложение</p> <p>3.7 Сложноподчиненное предложение</p> <p>3.8 Имя прилагательное, склонение, степень сравнения</p> <p>3.9 Местоименные наречия</p> <p>3.10 Местоимения (указательные, неопределенные)</p> <p>3.11 Числительные (от 100 и далее)</p>	<p>Изучение грамматического материала и выполнение упражнений с использованием электронных учебных изданий ЭБ «Лань», «Знаниум»</p> <p>Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала.</p> <p>Выполнение интерактивных упражнений, используя контент онлайн курсов</p>	6	6	5

	3.12 Неопределенно-личное местоимение <i>тап</i>	системы lms.guar.ru			
6	Практика устной и письменной речи	Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала .Выполнение интерактивных упражнений, используя контент он-лайн курсов системы lms.guar.ru.	4	4	6
7	Профессионально-ориентированные тексты	- Работа с лексическим материалом, используя ресурсы он-лайн курсов системы lms.guar.ru , электронные учебные издания ЭБ «Лань», «Знаниум»; - Работа с профессиональным и текстами, используя он-лайн словари, а также онлайн сервис анализа текстов ISTIO; - Изучение профессиональной лексики с помощью Quizlet; - Работа в командах над решением профессиональных кейсов с использованием Jamboard (Mira, Trello, Yandex), а также облачных сервисов для хранения и совместного использования файлов, редактирования нового контента (Google Docs,	6	6	7

		МойОфис, Яндекс документы, MS Word).			
Семестр 5					
8	Практическая грамматика: 9.1 Придаточные предложения причины, дополнительные, определительные, условия, времени и пр. 9.2 Порядковые числительные 9.3 Даты 9.5 Страдательный залог 9.6 Безличные глаголы и местоимение es 9.7 Инфинитив и инфинитивные обороты 9.8. Причастие I, Причастие II 9.9. Обособленный причастный оборот 9.10. Распространенное определение 9.11 Модальные глаголы в степени вероятности 9.12 Сослагательное наклонение	Изучение грамматического материала и выполнение упражнений с использованием электронных учебных изданий ЭБ «Лань», «Знаниум» Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала. Выполнение интерактивных упражнений, используя контент онлайн курсов системы lms.guar.ru	10	10	8
9	Практика устной и письменной речи	Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала. Выполнение интерактивных упражнений, используя контент он-лайн курсов системы lms.guar.ru.	6	6	9
10	Профессионально-ориентированные тексты	- Работа с лексическим материалом, используя ресурсы он-лайн курсов системы lms.guar.ru , электронные учебные издания ЭБ «Лань», «Знаниум»; - Работа с профессиональным	8	8	10

	и текстами, используя он-лайн словари, а также онлайн сервис анализа текстов ISTIO; - Изучение профессиональной лексики с помощью Quizlet; - Работа в командах над решением профессиональных кейсов с использованием Jamboard (Mira, Trello, Yandex), а также облачных сервисов для хранения и совместного использования файлов, редактирования нового контента (Google Docs, МойОфис, Яндекс документы, MS Word).			
Всего		56		

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
Всего				

4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 3, час	Семестр 4, час	Семестр 5, час
1	2	3	4	5
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)		64	72	40
Курсовое проектирование (КП, КР)				
Расчетно-графические задания (РГЗ)				
Выполнение реферата (Р)				
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)				
Домашнее задание (ДЗ)				
Контрольные работы заочников (КРЗ)		46	46	36
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)		45	37	35
Всего:	421	155	155	111

5. Перечень учебно-методического обеспечения

для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
8(075)=30 3-13 8Н	Завьялова, В. М. Практический курс немецкого языка. Начальный этап [Текст] : учебное пособие / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. - М. : КДУ, 2009. - 336 с. - ISBN 978-5-98227-443-4	ГС(40), ЛС(3), ГСЧЗ(2), ЛСЧЗ(2), ОФЛ (2)
811.112(075) Б 59 8Н	Бибин, О. А. Базовый курс немецкого языка для студентов факультетов иностранных языков: книга для чтения/ О. А. Бибин. - Ростов н/Д : Феникс; СПб.: Союз, 2004. - 208 с.: портр.. - (Высшее образование). - ISBN 5-222-05015-7 (Феникс). - ISBN 5-94033-037-1 (Союз).	Имеются экземпляры в отделах: ФО(2), ГС(47), ГСЧЗ(2)
811.112(075) Б 59 8Н	Бибин, О. А. Базовый курс немецкого языка для студентов факультетов иностранных языков [Текст] :книга для чтения / О. А. Бибин. - Ростов н/Д : Феникс ; СПб. : Союз, 2004. - 208 с. : портр. - (Высшее образование). - ISBN 5-222-05015-7 (Феникс). - ISBN 5-94033-037-1 (Союз)	ОФЛ (2), ГС(47), ГСЧЗ(2)
811.112(075) Б 95 8Н	Быстрова, Л. Н. Модальные глаголы. Наклонение в немецком языке: грамматика, упражнения, тексты: учебное пособие/ Л. Н. Быстрова. - СПб.: Литон, 2002. - 192 с.. - ISBN 5-85697-034-9	ОФЛ(2), ГС(47), ГСЧЗ(1)
811.112.2 Б 95	Быстрова, Л. Н.	ОФЛ(2), ГС(47),

8Н	Немецкая проза. Роман: пособие по устной практике; по роману Эриха Кестнера "Зальцбургский дневник"/ Л. Н. Быстрова. - СПб.: Литон, 2007. - 152 с.. - ISBN 5-85967-045-4	ГСЧЗ(1)
811.112.2 Б 95 8Н	Быстрова, Л. Н. Современная немецкая проза: Пособие по устной и письменной практике: Изд. 2-е, дополненное и переработанное/ - СПб.: Литон, 2005. – 320 с. - ISBN 5-85697-043-8	ОФЛ (2), ГС(46), ГСЧЗ(2)
811.112.2 А 66 8Н	Андронкина, Н. М. Коммуникативное чтение: учебное пособие для домашнего чтения по немецкому языку в языковых вузах/ Н. М. Андронкина. - СПб.: КАРО, 2002. - 400 с. - (Немецкий для студентов). ISBN 5-89815-192-3.	ФО(2), ГС(37)
811.112.2 К56 8Н	Deutsch als Fremdsprache [Текст] : Kursbuch + Arbeitsbuch. Ч. 1. Schritte international / D. Niebisch [et al.]. - Jorf Saupe : Hueber Verlag, 2006. - 168 S. : Ill., tab. - Загл. обл. : NIVEAU A1/1. - ISBN 978-3-19-001851-2 : Wortliste: S. 162 - 167	ГС(4)
108625	Приложение: Deutsch als Fremdsprache. Schritte 1 international . - 2006. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).	ГС(4)
811.112.2 D48 8Н	Deutsch als Fremdsprache [Текст] : Kursbuch + Arbeitsbuch. Ч. 2. Schritte international / D. Niebisch, S. Penning-Hiemstra [et al.]. - Jorf Saupe : Hueber Verlag, 2006. - 184 S. : Ill., tab. - Загл. обл. : NIVEAU A1/2. - ISBN 978-3-19-001852-9 Wortliste : 176 – 181	ГС(4)
903844	Приложение: Deutsch Als Fremdsprache. Schritte 2 international . - 2007. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).	ГС(4)
811.112.2 А87 8Н	Aspekte: Mittelstufe Deutsch: Lehrbuch 1: Niveau B1+/ Ute Koithan [et al.]. - Berlin [et al.]: Langenscheidt, 2007. + 1 эл. опт. диск (DVD-ROM). -ISBN 978-3-468-47471-2.	ОФЛ(1), ГС(29)
	Aspekte [Текст] : Mittelstufe Deutsch: Arbeitsbuch 1: Niveau B1+ / Ute Koithan [et al.]. - Berlin [et al.]: Langenscheidt, 2007. - 176 p. - ISBN 978-3-468-47472-9	ОФЛ(1), ГС(29)
811.112(075) П 44 8Н	Подгорная, Л. И. 20 текстов для чтения и обсуждения: учебное пособие/ Л. И. Подгорная. - СПб.: КАРО, 2002. - 206 с.. - (Немецкий язык для школьников). - ISBN 5-89815-147-8.	ОФЛ (1), ГСЧЗ(1), ГС(6)
811.112 П 44 8Н	Подгорная, Л. И. Германия. Прогулка по федеральным землям = Deutschland, Spaziergang durch die Bundesländer: пособие по страноведению/ Л. И. Подгорная. - СПб.: КАРО, 2008. - 490 с.: рис. - (Страноведение). -ISBN 978-5-9925-0121-6.	ФО(1), ГС(16), ГСЧЗ(3)
811.112(075) Т 13 8Н	Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка в упражнениях: по новым правилам орфографии и пунктуации немецкого языка = Deutsche Grammatik in Übungen: Auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln/ И. П. Тагиль. - 3-е изд., испр., прераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2007. - 375 с. - ISBN978-5-9925-0005-9	ОФЛ(1), ГСЧЗ(1), ГС(8)
811.133.1(075)	Эйвадис, Р. С. Место встречи Берлин, Шиллерштрассе:	ОФЛ(2),

№ п/п	Наименование
1.	Операционная система: Microsoft® Windows® Vista Business Russian Тип лицензии: Academic Номер лицензии 44260430
2.	Офис: Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Тип лицензии: Academic Номер лицензии 44260430

8.2. Перечень информационно-справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
1.	Электронно-библиотечная система Лань URL: https://e.lanbook.com/
2.	Электронно-библиотечная система Znanium URL: https://znanium.com/
3.	Информационно-правовой портал ГАРАНТ.РУ URL: http://www.garant.ru/
4.	Правовая поддержка КОНСУЛЬТАНТПЛЮС URL: http://www.consultant.ru

9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Аудитория для практических занятий Компьютерный класс	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории Ауд. 34-09
2	Аудитории общего пользования (для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории
3	Библиотека, Интернет-класс ГУАП (для самостоятельной работы)	Помещения укомплектованы специализированной мебелью, оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду ГУАП

10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Экзамен	Список вопросов к экзамену

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 –Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; – умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; – делает выводы и обобщения; – свободно владеет системой специализированных понятий.
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; – не допускает существенных неточностей; – увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; – аргументирует научные положения; – делает выводы и обобщения; – владеет системой специализированных понятий.
«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; – допускает несущественные ошибки и неточности; – испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; – слабо аргументирует научные положения; – затрудняется в формулировании выводов и обобщений; – частично владеет системой специализированных понятий.
«неудовлетворительно» «не зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся не усвоил значительной части программного материала; – допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; – испытывает трудности в практическом применении знаний; – не может аргументировать научные положения; – не формулирует выводов и обобщений.

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
	Семестр 3	

	1. Представиться, рассказать о себе.	ПК-2.3.1
	2. Пересказать на русском содержание текста (без словаря). 2. Прочитать текст, передать содержимое своими словами на немецком языке.	ПК-2.В.1
	3. Перевести предложения с русского на немецкий. Петр дает ручку студенту своей группы. Ребенок дает своей матери ее корзину. Я помогаю племяннику своей тети. Он берет книгу своей сестры с собой. Моя жена помогает племяннику наших соседей.	ПК-4.У.1
	Семестр 4	
	1. Прочитать текст, задать вопросы по содержанию текста. Текст 1 Oktoberfest Текст 2 Der neue Hut Текст 3 Frau Stolze hat einen guten Geschmack Текст 4 In der Buchhandlung Текст 5 Wenn Gäste kommen... Текст 6 Praktische Winke Текст 7 Schön wohnen Текст 8 Kleider machen Leute Текст 9 In einem Kaufhaus Текст 10 Die drei Söhne Text 11: Kleider machen Leute	ПК-2.3.1
	2. Перевести предложения с русского на немецкий 1. У вас есть кожаные черные перчатки? 2. Я хочу поблагодарить моих коллег за большую помощь. 3. Холодно, детям нельзя выходить без пальто. 4. Я принимаю каждое утро холодный душ. 5. Кому вы посылаете эти толстые книги и словари? - Я посылаю их своему коллеге, он изучает немецкий язык. 6. Профессор знает этого студента. Он всегда отвечает ему хорошо. Профессор хвалит его. 7. Преподаватель дает студентам трудное задание	ПК-2.В.1
	3. Беседа по темам: «Квартира», «Мой день (расписание)», «В городе», «Покупки (В универмаге)», «Праздники (Рождество)».	ПК-4.У.1
	Семестр 4	
	1. Прочитать текст, выполнить лингвистический анализ текста.	ПК-2.3.1
	2. Прочитать текст, заполнить пропуски в тексте (союзы). Передать содержимое своими словами на немецком языке. Text 1. Andreas von Bechtolsheim. Text 2. Schloss Schwerin. Text 3. Maybach. Text 4. Das Öko-Haus. Text 5. Anschreiben Text 6. Schloss Sanssouci Text 7. Schloss Moritzburg Text 8. Das deutsche Bildungswesen. Text 9. Die Messe. Text 10. Die größten Seen Russlands	ПК-2.В.1

	3. Беседа по темам: Времена года. Погода. Путешествие/каникулы. Еда/продукты питания. У врача. В театре.	ПК-4.У.1
--	--	----------

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.
Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
	Учебным планом не предусмотрено	

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов	Код индикатора
1	Выберите правильную грамматическую форму(существительного, прилагательного, числительного, глагола ит.д.)	ПК-2.В.1
2	Заполните пропуски (лексический и грамматический материал)	ПК-2.В.1
3	Задайте вопросы ко всему высказыванию/ к выделенным словам	ПК-4.У.1
4	Переведите на русский/ иностранный язык	ПК-4.У.1
5	Передайте следующие высказывания в косвенной речи	ПК-4.У.1
6	Отметьте предложения, которые нельзя преобразовать в страдательный залог	ПК-2.3.1
7	Раскройте скобки, поставив глагол-сказуемое в активном или страдательном залоге	ПК-2.В.1
8	Укажите тип условного предложения	ПК-2.3.1
9	Переведите слова и словоформы в скобках	ПК-2.В.1
10	Объясните употребление артиклей	ПК-2.3.1
11	Заполните таблицу, употребив указанные разряды местоимений	ПК-2.В.1
12	Расставьте слова в правильном порядке	ПК-2.В.1
131	Разместите приводимые прилагательные в 3 столбца	ПК-2.В.1
415	Закончите предложения, употребляя...	ПК-4.У.1
16	Ответьте на вопросы	ПК-4.У.1
17	Поставьте предложения в вопросительную/ отрицательную форму	ПК-2.В.1
18	Выберите правильный вариант ответа	ПК-2.3.1
19	Укажите все формы инфинитива/ причастия/ герундия	ПК-2.3.1
20	Выберите правильный иностранный/ русский эквивалент	ПК-4.У.1
21	Используйте конструкции с неличными формами глагола вместо русских придаточных предложений	ПК-4.У.1
22	Укажите функцию неличных форм глагола	ПК-2.3.1
23	Укажите, чем выражены главные члены предложения	ПК-2.3.1
24	Найдите второстепенные члены предложения, укажите их функцию	ПК-2.3.1
25	Задайте все возможные специальные вопросы к тексту	ПК-2.В.1

26	Определите видо-временные формы глаголов-сказуемых	ПК-2.3.1
27	Переведите предложения, содержание модальные глаголы	ПК-2.В.1
28	Образуйте сложные предложения, используя приведенные в скобках союзы	ПК-2.В.1
29	Исправьте следующие утверждения	ПК-4.У.1
30	Определите, какими частями речи являются подчеркнутые слова и словосочетания	ПК-2.3.1
31	Найдите ошибки в следующих предложениях и высказываниях	ПК-2.В.1

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

11.1. Методические указания для обучающихся по освоению лекционного материала

Не предусмотрено

11.2. Методические указания для обучающихся по участию в семинарах

Не предусмотрено

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Требования к проведению практических занятий

Иностранный язык – один из курсов предметной подготовки, который в сочетании с другими практическими и теоретическими дисциплинами данного цикла должен обеспечить всестороннюю подготовку студентов, обучающихся по специальности. Ведущая цель данного курса – развитие у студентов иноязычной коммуникативной компетенции в области английского языка как иностранного.

Курс иностранного языка построен с учетом последних достижений в области методики преподавания немецкого языка как второго иностранного, а также педагогики и психологии, обосновывающих современное понимание целей гуманитарного образования, его содержательного и процессуального компонентов. Исходя из того, что достаточно часто группы второго иностранного языка неоднородны по своему составу, в них могут обучаться как студенты, ранее изучавшие немецкий язык, так и студенты, начинающие изучать немецкий как иностранный впервые, курс имеет двухуровневую структуру.

Первый уровень представлен вводным курсом для студентов, впервые начинающих изучать иностранный язык. На этом этапе работы, согласно разработанной программе, предполагается ознакомление студентов с фонетическим строем, освоение ими правил чтения, элементарных грамматических конструкций, минимального объема лексических единиц, необходимых для повседневного общения. С целью развития навыков монологической и диалогической речи на языке на начальном этапе работы предпочтение необходимо отдавать репродуктивным и репродуктивно-продуктивным упражнениям, использовать специально разработанные опоры, подсказки, иллюстрации и т.п.

Структура данного курса представлена шестью относительно независимыми интегрированными модулями-темами, включающими ряд подтем, работа над которыми осуществляется студентами в следующих режимах: 1) под непосредственным руководством преподавателя, 2) самостоятельно при консультативной поддержке преподавателя, 3) полностью самостоятельно на основе целевого плана действий, методических рекомендаций и указаний, предложенных преподавателем. Освоение основного курса происходит в модульном режиме и основано на использовании сознательно-коммуникативного метода обучения.

Также рекомендуется использовать методы открытого обучения, такие как обучение и взаимообучение в микро-группах, разработка проектов, подготовка презентаций, проведение самостоятельных сравнительных исследований и др., нацеленных на развитие таких ключевых компетенций студентов, как умение самостоятельно учиться и работать с информацией, применять на практике полученные знания, осуществлять сотрудничество и коммуникацию, быть успешными.

11.4. Методические указания для обучающихся по выполнению лабораторных работ

Не предусмотрено

11.5. Методические указания для обучающихся по прохождению курсового проектирования/выполнения курсовой работы

Не предусмотрено

11.6. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий

уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

- учебно-методический материал по дисциплине;
- методические указания по выполнению контрольных работ (для обучающихся по заочной форме обучения);

- <https://lms.guap.ru/new/course/view.php?id=8114>

Необходимыми условиями для самостоятельной работы студентов являются следующие:

1. мотивация самостоятельной работы
2. поэтапное планирование самостоятельной работы
3. наличие и доступность необходимого учебно-методического и справочного материала;
4. консультационная помощь преподавателя;
5. система регулярного контроля качества выполненной самостоятельной работы.

Проверка контроля качества выполненной самостоятельной работы студента осуществляется путем проведения контрольных опросов и тестов. Кроме этого, используется такая форма контроля, как отчет по модулю.

Контроль самостоятельной работы студентов осуществляется посредством проверки индивидуальных заданий. Контроль самостоятельной работы студентов рекомендуется проводить после изучения каждого раздела учебной программы.

Рекомендации по организации самостоятельной деятельности студентов

Эффективность обучения во многом зависит от правильной организации самостоятельной работы студентов. Самостоятельная работа студентов имеет обобщенно-повторительный, тренировочный и контрольный характер.

Студентам предлагается выполнение следующих видов самостоятельной работы:

1) Чтение и перевод текстов различных жанров согласно тематике, составление тематического глоссария по прочитанному тексту.

Описание последовательности действий студентов.

- Неоднократно прочитать текст вслух, отработать технику чтения.
- Обратить внимание на чтение трудных слов (после текстов часто указываются трудные слова с транскрипцией).
- Перевести текст с английского языка на русский. В случае затруднения устного перевода студентам рекомендуется перевести текст письменно, что позволит в классе внести некоторые коррективы. Рекомендуется для перевода использовать одноязычные и двуязычные словари.

2) Комментирование лексико-грамматического материала текста. Студенты должны уметь объяснять на английском языке значение (значения) слов/выражений/конструкций и приводить примеры.

3) Выполнение различного рода тренировочных упражнений по закреплению тематической лексики.

Описание последовательности действий студентов:

Лексические упражнения выполняются письменно в рабочей тетради. После проверки упражнений в аудитории студенты готовят чтение переводных упражнений с листа.

4) Выполнение различного рода коммуникативных упражнений по закреплению тематической лексики.

Описание последовательности действий студентов:

Студентам рекомендуется сначала записать коммуникативное высказывание (ответ на вопрос, пересказ текста, и др.) в письменной форме, затем отработать это высказывание в устной форме. Можно рекомендовать студентам делать аудиозапись своего ответа дома с его последующим прослушиванием.

5) При подготовке пересказа текста обратить внимание на структурирование (выделить части, главную идею и главных персонажей, высказать свою точку зрения).

6) Выполнение заданий.

Кроме того, при самостоятельной работе с тематическим материалом студент осваивает следующие виды сквозных и информационных технологий:

Самостоятельная работа студентов		
Раздел	Содержание	Информационные и «сквозные» технологии
Раздел 1. Вводный фонетический курс 1. Коррекция произносительных навыков (артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма); 2. Коррекция навыков чтения транскрипции; 3. Автоматизация технических навыков чтения про себя; 4. Развитие навыков обращенного чтения	Тренинг Аудирование Коррекция произносительных навыков	приложением Otsimo.
Раздел 2. Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения	Изучение грамматического материала. Выполнение интерактивных грамматических упражнений и онлайн тестов.	- Lms.guar.ru; - Электронные учебные издания ЭБ «Лань», «Знаниум»; - Сервис Online Test Pad.
Раздел 3. Практика устной и письменной речи	Изучение лингвострановедческого материала	- Lms.guar.ru; - Электронные учебные издания ЭБ «Лань», «Знаниум»; - сайты с текущей тематикой (Таблица 9)
Раздел 4. Профессионально-ориентированные тексты	Анализ профессионально-ориентированных статей. Составление глоссариев.	- ISTIO (онлайн сервис анализа текстов) - Quizlet

11.7. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины.

Главное условие успешности в освоении учебной дисциплины - систематические занятия. Для полного понимания изучаемого материала следует задавать вопросы непосредственно на практических занятиях, чтобы не оставлять пробелов в изучении. За дополнительными разъяснениями и рекомендациями студент может обращаться к преподавателю во время консультаций. Систематическая работа в семестре, активное участие в семинарах (доклады, сообщения, самостоятельно подготовленные презентации по интересующим темам по теории и практике перевода) и выполнение практических заданий обеспечит высокую оценку при прохождении промежуточной аттестации.

11.8. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

– экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Советы по подготовке к экзамену

- Следует заранее ознакомиться со структурой экзамена.
- Ликвидировать по возможности задолженность по отдельным темам.
- При подготовке к экзамену следует повторить изученную лексику, лексико-грамматические комментарии, чтение переводных упражнений с листа в быстром темпе.
- Осуществить тренировочный рассказ тем, вынесенных на экзамен, обращая внимание на структуру и форму высказывания, выражение своей точки зрения.

На экзамене в процессе подготовки к ответу прежде, чем приступить к подробному изложению ответа на вопрос, следует составить (письменно или устно) план предстоящего ответа.

Промежуточная аттестация проводится не только в традиционном формате «вопрос-ответ», но и в форме дискуссии, в процессе которой определяется умение студента быстро мыслить, формулировать свой ответ при линейном развитии речи, владение устной и письменной версией официально-деловой нормы современного немецкого языка.

Система оценок при проведении промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с требованиями Положений «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой